

Aix-en-Provence Colloque

Programme

Le XIX^e colloque de la Société Internationale Renardienne s'est déroulé à Aix-en-Provence du 21 au 24 septembre 2011. Il était organisée dans la Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme par Chantal Connochie-Bourgne, Delphine Demelas et Valérie Naudet, membres du groupe des médiévistes (CUER MA/ CIELAM) de l'université d'Aix-en-Provence. La Société Renardienne exprime aux organisatrices ses remerciements pour leurs efforts et pour avoir su créer une atmosphère à la fois chaleureuse et intellectuellement stimulante.

Ce XIX^e colloque renardien n'aurait pu être organisé à l'Université d'Aix-en-Provence sans l'aide financière de l'Équipe d'Accueil CIELAM, du Conseil Scientifique de l'Université de Provence (Aix-Marseille Université), des Services culturels de la Communauté des Pays d'Aix, du Conseil Général de la région PACA et la mise à disposition de locaux par la Ville d'Arles (Abbaye de Montmajour) et par la Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme. Les organisateurs adressent leurs plus vifs remerciements à ces instances régionales et universitaires.

Mercredi 21 Septembre

9.30–10.30 accueil des participants

10.30–11.00 Ouverture du colloque

par le président de la SIR, Alessandro Vitale Brovarone

11.00–11.30

Leçon inaugurale par Gilles Roques: Le lexique du *Roman de Renart*: bilan et perspectives

11.30–12.30

Session 1

Roger Bellon: Le corps dans tous ses états: le cas du *Roman de Renart*

Auréli Barre et Oliveir Leplatre: Renart en couleurs

Session 2

Massimo Bonafin: Elementi par una comparazione del trickster Renart con la volpe nella tradizione letteraria cinese

Pamela Diaz: Strange bodies in the *Roman de Renart*

Session 3

Antonella Amatuzzi: Les fables en rondeau de Charles Saint-Gilles l'Enfant: l'exercice de style d'un mousquetaire du roi

John Levy: The Gospel according to *Aucupre*, or Réécriture on the cheap

14.00–15.30

Session 1

Keith Busby: Mise en page, matière et miniature dans le manuscrit BNF Fr. 1630 de *Renart le Contrefait*

Benoît Chapuis: La réécriture des violences faites au corps dans le *Roman de Renart* Martine Marzloff: Le corps bestial: bouche et sexe

Session 2

Margherita Lecco: Le corps parodique de Fauvel et de ses pièces lyriques

Jenny Brun: Renart, figure abstraite de la déchéance du monde ou personnification de Charles dit le Mauvais, comte d'Evreux et roi de Navarre, dans la *Fiction du Lion* d'Eustache Deschamps (1406)

Jérôme Devard: La vacance du pouvoir dans le *Roman de Renart*: les lois fondamentales du royaume à l'épreuve de la branche XI

Session 3

Naoyuki Fukumoto: La tradition manuscrite du *Roman de Renart* (Branche VIII)

Paul Wackers: The manuscript context of Middle Dutch animal tales

Jeudi 22 Septembre

9.30–12.30

Session 1

Caroline Foscallo: Les fabliaux et le refus de l'excès: vers un idéal de 'juste mesure'

Kathryn Smithies: Bestiary tradition in the fabliaux: the case of *la grue*

Anne Cobby: Lecture du *Bouchier d'Abbeville* par Eustache d'Amiens

Session 2

Caterina Mordegli: La rappresentazione del corpo animale nei manoscritti medievali delle favole di Aviano e Fedro

Ferruccio Bertini: Il corpo della volpe e del lupo nelle miniature del codice Leinse di Ademaro di Chabannes

Jacqueline Leclerq-Marx: Centaures, minotaures, hippopodes et faunes. Transferts, emprunts et permanences

Maria-Alessandra Bilotta: En marge de la Loi: la représentation du corps animal dans les marges à drôleries des manuscrits juridiques enluminés du Midi de la France (XIII^e–XIV^e siècles)

Session 3

Denis Hüe: Bestiaire marial et chant royal

Ilya Dines: John of Salisbury, *Policraticus* and Bestiaries

Maria-Elena Ingianni: La problématique du porc dans la Médecine du Moyen Age

Hélène Cambier: La baleine dans l'imaginaire médiéval: entre réalité et légende

14.30–18.00

Session 1

Tovi Bibring: “This thy stature is like to a palm-tree, and thy breasts to clusters of grapes”: animals beauty contest in the Mishle Shu’alim, Berechiah Ha Naqdan’s Medieval Hebrew Fox Fables

Paula Cifarelli: La fable politique

Erik Zillen: Man and animality in the Fables of August Strindberg

Gert-Jan van Dijk: The adaptation of the “pagan” Graeco-Roman fable tradition to Ancient Christian Greek and Latin literature

Pierre Olivier Dittmar: Ce que la fable fait à l’animal. Regard anthropologique sur quelques fables des années 1300

Mohan Halgrain: Corps et pouvoir dans l’*Isopet* de Marie de France

Session 2

Xénia Muratova: A l’origine de l’initiale zoomorphe: le corps de l’animal et la lettre

Robine Bausch-Bronsing: The relation between text and image in BNF Fr. 12584 of the *Roman de Renart*

Francesco Montorsi: L’âne et le loup ou des fresques récemment restaurées en Frioul

Kiwako Ogata: The iconography of the elephant in the Middle Ages

Session 3

Richard Trachsler: La pire de toutes les bêtes. Observations sur la hyène médiévale

Bohdana Librova: Les métaphores du blaireau dans l’espace linguistique slave, roman et germanique

Clara Wille: Vautour, oiseau de bon ou de mauvais augure?

Paolo Rinoldi: Les noms et les choses: quelques exemples animaliers.

Max Schmitz: Les éléments provençaux dans le *Viridarium* de Jean Raynaud (fin XIV^e – début XV^e siècle)

Vendredi 23 Septembre

9.00–19.00

Excursion à Arles et Montmajour

15.30

L’Assemblée Générale de la Société Internationale Renardienne se tiendra à l’abbaye de Montmajour

Samedi 24 Septembre

9.30–11.00

Session 1

Jacques Voisenet: Revêtir la dépouille animale: avilissement bestial ou dénuement salutaire?

Session 2

Nathalie Le Luel: La Fontaine sur le mont Fuji: quand les animaux des fables parlent japonais. Étude d'un ouvrage français publié au Japon à la fin du XIX^e siècle

Santiago Hidalgo-Sanchez: Hommes animalisés: d'Adam et Eve à l'homme et la femme sauvage

11.30 Session de clôture

Baudouin Van den Abeele: Des manuscrits aux gravures et vice versa: une iconographie renardienne tardive en Bavière au XVI^e siècle